

۱۲۹۰۹۵۱

مئی ۲۰۱۷

غور و تعصب

نویسنہ: جین آستین

مترجم: علی سردیون چائین



سرشناسه: اوستین، جین، ۱۷۷۵ - ۱۸۱۷ م.
Austen, Jane

عنوان و نام پدیدآور: غرور و تعصب/ نویسنده جین آستین؛ ترجمه علی سردیوند چگینی.
مشخصات نشر: تهران: آوای مکتوب، ۱۳۹۳
مشخصات ظاهری: ۴۵۶ ص؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ س.م.
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۳۶۴-۱۵-۴
وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: [۱۹۶۷] Pride and prejudice.
موضوع: داستان‌های انگلیسی - قرن ۱۹ م.
شناخت افزوده: سردیوند چگینی، علی، ۱۳۶۵ - ، مترجم
رده‌بندی کنگره: الف ۱۳۹۳ غ ۱۷۵/الف PZ۳
رده‌بندی دیویی: ۸۰۸
شماره کتابشناسی ملی: ۳۶۳۰۸

نام کتاب: غرور و تعصب
نویسنده: جین آستین
ترجمه: علی سردیوند چگینی
نوبت چاپ: اول/ ۱۳۹۵
تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۳۶۴-۱۵-۴
صفحه‌آرایی: تحریریه مکتوب
ناظر فنی: سیدیاشار بنی‌هاشمی خامنه



کلیه حقوق این اثر برای ناشر محفوظ است.

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۷۹۴۱۵

قیمت: ۲۳۰۰۰ تومان

سخن مترجم

جین آستین، نویسنده شهیر انگلیسی، در ۱۶ دسامبر ۱۷۷۵ در بخش استیونتون ناحیه همپشر دیده به جهان گشود. او هفتمین فرزند خانواده‌ای با پنج پسر و دو دختر بود. جین در یازده سالگی از چهارده سالگی آغاز کرد. او در محیطی باز، خلاق و پرهیاهو رشد یافت و در زمان‌هایش به دفعات از این فضا استفاده کرد، به عنوان مثال رابطه شخصیت اصلی رمان غرور و تعصب، الیزابت، با خواهر بیش از حد خوش‌بینش و پدرش را می‌توان تجلی روابط و احساسات جین آستین در زندگی واقعی دانست. جین در سال ۱۸۰۱ پس از اعلام بازنشستگی پدرش، به همراه خانواده به شهر باث نقل مکان و چند سالی از عمر خود را در آنجا سپری کرد. همین امر باعث شد که او به شهر به عنوان محل اقامت او شهرت یابد. پس از مرگ ناگهانی پدرش در سال ۱۸۰۵، بخش اعظمی از زندگی جین در فضای ملال‌آور خانواده‌ای سپری شد که تنها با چند آشنای محلی و شهرستانی حشر و نشر داشت. وی در ماه مه سال ۱۸۱۷ بنا به دلایل پزشکی به وینچستر نقل مکان کرد و چندی بعد در ۱۸ جولای درگذشت.

تعداد آثار منتشر شده او از شش رمان تجاوز نمی‌کند، اما همین تعداد انگشت شمار در ردیف بزرگ‌ترین رمان‌های انگلیسی زبان قرار دارد. این

آثار عبارتند از: عقل و احساس، غرور و تعصب، منسفیلد پارک، کلیسای نورث‌انگر، اما و ترغیب. غرور و تعصب معروف‌ترین اثر وی به شمار آمده، و به گفته‌ی سامرست موام در زمره ده رمان برتر جهان قرار دارد. جین پیش‌نویس اولیه این رمان را در سال ۱۷۹۹ به پایان برد. در ابتدا نام تأثرات اولیه را روی آن نهاد، اما در سال ۱۸۱۳ پس از بارها بازبینی موفق شد نسخه‌ی نهایی را با نامی که امروز می‌شناسیم به چاپ برساند.

سخت‌سیت‌های این داستان، انسان‌هایی عادی هستند که با پیش‌داوری، غرض‌ورزی، تعصب و یا جهالت کورکورانه گام در مسیر تحول و یا افول اخلاقی می‌گذارند. داستان جریانی شفاف و البته فراز و نشیب‌هایی با چاشنی غافلگیرکننده دارد. شخصیت‌پردازی بسیار گیرا و پر قدرت شکل گرفته و فضایی برای خواننده به نمایش می‌گذارد. اگرچه به زعم بسیاری، این رمان بیسر در مور زنان و برای زنان نوشته شده است، اما درونمایه و حس غالب داستان که همان عشق حقیقی است به گونه‌ای در تار و پود قصه تنیده شده که هر خوانندگی، فارغ از جنسیت و یا حتی سن، با آن همراه و همگام می‌شود.

در پایان بر خود لازم می‌دانم از مدیریت و حواصا نش‌آوای مکتوب که زمینه چاپ این ترجمه را فراهم نمودند، و نیز دوستان عزیزم که ایه‌ی دلگرمی من بوده‌اند کمال تشکر و سپاس را به جای آورم.

عبدالله اردیوند

پاییز ۹۳